

SICHEL-BAZIN Raphaël – Rafèu

Birth date: 30/05/1981

Birth place: Paris (France)

French Passport number: 12DI46816

Spanish NIE (identification number for Strangers): X5902953A

Address: Carrer de Ca l'Alegre de Dalt, 12, 1r 3a

E-08024 BARCELONA

Phone: +34 676 18 99 71

e-mail: rsichelb@uos.de, rafeu.sichel@upf.edu



## CURRICULUM VITAE

### EDUCATION

Postgraduate:

- Jointly supervised Doctorate:
  - in Romance Linguistics:
    - 2009-present: *Universitat Osnabrück*, Osnabrück (Germany)
  - in Linguistic Communication and Multilingual Mediation:
    - 2009-present: *Universitat Pompeu Fabra*, Barcelona (Spain)
- Diploma d'Estudis Avançats in Cognitive Science and Language:
  - 2005-2009: *Universitat Autònoma de Barcelona*, Barcelona (Spain)

### Occitan:

- Licence in Regional Languages and Cultures, specialty in Occitan:
  - 2002-2003: *Université de Toulouse II - le Mirail*, Toulouse (France)
- DEUG in Regional Languages and Cultures, specialty in Occitan:
  - 2000-2002: *Université de Toulouse II - le Mirail*, Toulouse (France)

### Biology:

- Maîtrise in Cellular Biology and Physiology, specialty in Immunology:
  - 2003-2004: *Universitat Autònoma de Barcelona*, Barcelona (Spain)
  - Erasmus with the *Université de Toulouse III - Paul Sabatier*, Toulouse (France)
- Licence in General Biology and Sciences of the Earth and the Universe:
  - 2000-2001: *Université de Toulouse III - Paul Sabatier*, Toulouse (France)
- DEUG in Sciences of the Life (Biology and Geology):
  - 1998-2000: *Université de Toulouse III - Paul Sabatier*, Toulouse (France)

### LANGUAGES

- FRENCH: first language
- OCCITAN: near-native fluency  
(Licence in Regional Languages and Cultures, specialty in Occitan, 2002-2003, Université de Toulouse II - le Mirail, Tolosa/Toulouse, France)
- CATALAN: Level D in the Common European Framework for Languages
- SPANISH: near-native fluency
- ENGLISH: Level C1 in the Common European Framework for Languages
- GERMAN: intermediate level fluency
- ITALIAN: intermediate level fluency

## PROFESSIONAL EXPERIENCE IN LINGUISTICS

### Member of the projects:

- *Intonation und Rhythmus im Sprachkontakt: Okzitanisch – Französisch – Italienisch*

Principal Investigator: Trudel Meisenburg (Universität Osnabrück)

Participating research centers: Universität Osnabrück

Duration: 1/04/2012 – 30/09/2014

Project financed by: Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG), Research Grants in the Individual Grants Programme. Granted with: 187.200 €

- *Intonation im Sprachkontakt: Okzitanisch und Französisch*

Principal Investigator: Trudel Meisenburg (Universität Osnabrück)

Participating research centers: Universität Osnabrück

Duration: 1/04/2009 – 31/03/2012

Project financed by: Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG), Research Grants in the Individual Grants Programme. Granted with: 226.080 €

<http://www.blogs.uni-osnabrueck.de/intocfr/>

- *Grup de Recerca Emergent (GRE) Grup d'Estudis de Prosòdia (GrEP) (2009 SGR-701)*

Principal Investigator: Pilar Prieto (ICREA – Universitat Pompeu Fabra)

Participating research centers: Universitat Pompeu Fabra, Universitat Autònoma de Barcelona, University of Cambridge, University of Texas-Austin, Universidad Nacional de Educación a Distancia

Duration: 7/2009 – 7/2014

Project financed by: Pla de Recerca de Catalunya

<http://prosodia.upf.edu/home/arxiu/recerca/sgr2009.pdf>

<http://prosodia.upf.edu/home/en/index.php>

- Working group in educational investigation “*Romània. Intercomprensió i aprenentatge simultani de llengües romàniques*”

Principal investigator: Maria Teresa Garcia Castanyer (Universitat de Barcelona)

Participating research center: Universitat de Barcelona

Project financed by: Universitat de Barcelona – Projectes d’innovació docent “*Intercomprensió i adquisició de la comprensió escrita (lectora) en llengües romàniques: català, espanyol, francès, gallec, italià, occità (llenguadocià i aranès), portuguès i romanès*”:

- 2008PID-UB/127: 09/2008 – 09/2009
- 2009PID-UB/95: 09/2009 – 09/2010
- 2009PID-UB/95 extended to 2010: 09/2010 – 09/2011
- 2011PID-UB/54: 09/2011 – 09/2012
- 2012PID-UB/173: 09/2012 – 09/2013

- *Atles interactiu de l'entonació del català*

Principal Investigator: Pilar Prieto Vives (ICREA – Universitat Pompeu Fabra)

Participating research centers: Universitat Pompeu Fabra, Universitat Autònoma de Barcelona, Universitat de les Illes Balears, Institut Menorquí d'Estudis

Duration: 1/10/2007 – 1/10/2010

Project financed by: Càtedra Alcover-Moll Villangómez (Universitat de les Illes Balears).

Granted with: 20.000 €

<http://prosodia.uab.cat/atlesentonacio/>

- *Estructura prosódica y adquisición de la prosodia en catalán y español* (HUM2006-01758/FILO)

Principal Investigator: Pilar Prieto Vives (ICREA – Universitat Pompeu Fabra)

Participating research centers: Universitat Autònoma de Barcelona, Universidad Complutense de Madrid, University of Texas-Austin, Universidad Nacional de Educación a Distancia

Duration: 1/10/2006 – 30/09/2009

Project financed by: Ministerio de Educación y Ciencia. Granted with: 93.775 €

- *Atles interactiu de l'entonació del català i de l'occità* (PRE/3323/2006)

Principal Investigator: Pilar Prieto Vives (ICREA – Universitat Pompeu Fabra)

Participating research centers: Universitat Autònoma de Barcelona, Universitat de les Illes Balears, Institut Menorquí d'Estudis, Institut d'Estudis Occitans, Université de Toulouse II Le Mirail, Institut Francocatalà Transfronterer (Universitat de Perpinyà)

Duration: 1/07/2007 – 1/07/2008

Project financed by: Generalitat de Catalunya, Departament de Vicepresidència, Euroregió Pirineus Mediterrània. Granted with: 20.000 €

- *Grup de Lingüística Teòrica* (2005SGR-00753)

Principal Investigator: Gemma Rigau (Universitat Autònoma de Barcelona)

Participating research centers: Universitat Autònoma de Barcelona

Duration: 19/10/2005 – 18/10/2008

Project financed by: Generalitat de Catalunya, Departament d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació. Granted with: 37.600 €

**Collaboration in the projects:**

- *Phonologie du Français Contemporain*

Principal Investigators: Jacques Durand (ERSS, Université de Toulouse-Le Mirail), Bernard Laks (MoDyCo, Université de Paris X), Chantal Lyche (Universities of Oslo and Tromsø), Marie-Hélène Côté (Université d'Ottawa)

<http://www.projet-pfc.net/>

- *Glissando: corpus de habla anotado para estudios prosódicos en catalán y español* (FFI2008-04982-C03-02)

Principal Investigator: Lourdes Aguilar Cuevas (Universitat Politècnica de Catalunya)

Participating research centers: Universitat Pompeu Fabra, Universitat Autònoma de Barcelona, Universidad de Valladolid

Project financed by: Ministerio de Educación y Ciencia

Task: Seminar "*Construcción de un curso en línea interactivo para la formación de transcripores en el sistema de anotación prosódica ToBI en castellano y catalán*", Universitat Autònoma de Barcelona (UAB), Barcelona (Spain), 01/2009 – 03/2009

### **Research fellowships**

Research Group: *Fachbereich 7, Sprach- und Literaturwissenschaft, Universität Osnabrück*

Tasks: Investigation, field work and analysis of the data of the project *Intonation im Sprachkontakt: Okzitanisch und Französisch* (<http://blogs.uni-osnabrueck.de/intocfr/>).

Date: 1/04/2012 – 30/09/2014

Research Group: *Fachbereich 7, Sprach- und Literaturwissenschaft, Universität Osnabrück*

Tasks: Investigation, field work and analysis of the data of the project *Intonation im Sprachkontakt: Okzitanisch und Französisch* (<http://blogs.uni-osnabrueck.de/intocfr/>).

Date: 1/04/2009 – 31/03/2012

Research Group: *Grup d'Estudis de Prosòdia, Departament de Traducció i Ciències del Llenguatge, Universitat Pompeu Fabra*

Tasks: Investigation and analysis of the data of the *Atlas interactiu de l'entonació del català* (<http://prosodia.upf.edu/atlesentonacio/>).

Date: 1/05/2009 – 30/11/2009

Research Group: *Grup d'Estudis de Prosòdia, Departament de Filologia Catalana, Universitat Autònoma de Barcelona*

Tasks: Coordination, investigation, field work and analysis of the data of the *Atlas interactiu de l'intonacion de l'occitan* (<http://prosodia.upf.edu/atlasintonacion/>).

Date: 1/09/2007 – 31/12/2008

Research Group: *Arxiu Occità, Universitat Autònoma de Barcelona:*

Task: Investigation in various fields related to the Occitan country, its language and its culture, administrative tasks and organization and programming of the acts of promotion of the Occitan culture of the *Arxiu Occità*.

Date: 1/09/2004 – 31/07/2007

## Teaching experience

Title: Course “Le modèle autosegmental métrique (AM) et la transcription prosodique des langues: ToBI”

Teachers: Mathieu Avanzi (Université de Neuchâtel) & Rafèu Sichel-Bazin (Universität Osnabrück – Universitat Pompeu Fabra)

Organizer: University of Geneva (Switzerland)

Date: 27/11/2012

Title: Course (Offizielle Lehrveranstaltung) “*Spanisch und Katalanisch: Sprachkontakt*”

Teachers: Trudel Meisenburg (Universität Osnabrück) & Rafèu Sichel-Bazin (Universität Osnabrück – Universitat Pompeu Fabra)

Organizer: Fachbereich 7 – Universität Osnabrück (Germany)

Place: Universität Osnabrück (Germany)

Date: 04/2011 – 07/2011

Title: Course (Begleitende Lehrveranstaltung) “*Einführung in die romanische Sprachwissenschaft*”

Teachers: Carolin Buthke (Universität Osnabrück) & Rafèu Sichel-Bazin (Universität Osnabrück – Universitat Pompeu Fabra)

Organizer: Fachbereich 7 – Universität Osnabrück (Germany)

Place: Universität Osnabrück (Germany)

Date: 10/2009 – 02/2010

Title: Seminar “*Construcción de un curso en línea interactivo para la formación de transcritores en el sistema de anotación prosódica ToBI en castellano y catalán*”

Organizer: Project “Glissando: corpus de habla anotado para estudios prosódicos en catalán y español” (FFI2008-04982-C03-02)

Place: Universitat Autònoma de Barcelona (UAB), Barcelona (Spain)

Date: 01/2009 – 03/2009

Title: Elective credits “*Introducció a la Llengua Occitana*” (5 credits)

Organizer: Facultat de Filosofia i Lletres, Universitat Autònoma de Barcelona (UAB)

Place: Universitat Autònoma de Barcelona (UAB), Barcelona (Spain)

Date: 02/2008 – 06/2008

Title: Course “*Introducció a la Llengua Occitana*” (2,5 credits)

Organizer: Arxiu Occità, Universitat Autònoma de Barcelona (UAB)

Place: Universitat Autònoma de Barcelona (UAB), Barcelona (Spain)

Date: 02/2007 – 06/2007

Title: Course “*Introducció a la Llengua Occitana*”

Organizers: Arxiu Occità, Universitat Autònoma de Barcelona (UAB), Universitat Catalana d’Estiu (UCE)

Place: Universitat Catalana d’Estiu (UCE), Prada de Conflent (France)

Date: 08/2006; 08/2005

Title: Course “*Introducció a la Llengua Occitana*” (2,5 credits)  
Organizer: Arxiu Occità, Universitat Autònoma de Barcelona (UAB)  
Place: Universitat Autònoma de Barcelona (UAB), Barcelona (Spain)  
Date: 02/2006 – 06/2006

Title: Course “*Aproximació a la Llengua i la Cultura Occitana*” (3 credits)  
Organizer: AUCOC  
Place: *Universitat de Barcelona* (UB), Barcelona (Spain)  
Date: 02/2005 – 05/2005; 02/2004 – 05/2004

## **Publications**

### **Book chapters**

Sichel-Bazin, Rafèu; Buthke, Carolin & Meisenburg, Trudel (to appear: 2014): “Prosody in language contact: Occitan and French”, in: Delais-Roussarie, Elisabeth & Avanzi, Mathieu (Eds.): *Prosody and languages in contact: L2 acquisition, attrition, languages in multilingual situations*. Series “Prosody, Phonology and Phonetics”, Springer Verlag.

Sichel-Bazin, Rafèu; Meisenburg, Trudel & Prieto, Pilar (to appear: 2014): “Intonational phonology of Occitan: towards a prosodic transcription system”, in: Frota, Sónia and Prieto, Pilar (Eds.): *Intonational variation in Romance*. Oxford: Oxford University Press.

Delais-Roussarie, Elisabeth; Post, Brechtje; Avanzi, Mathieu; Buthke, Carolin; Di Cristo, Albert; Feldhausen, Ingo; Jun, Sun-Ah; Martin, Philippe; Meisenburg, Trudel; Rialland, Annie; Sichel-Bazin, Rafèu & Yoo, Hi-Yon (to appear: 2014): “Developing a ToBI System for French”, in: Frota, Sónia and Prieto, Pilar (Eds.): *Intonational variation in Romance*. Oxford: Oxford University Press.

Prieto, Pilar; Borràs-Comes, Joan; Cabré, Teresa; Crespo-Sendra, Verònica; Mascaró, Ignasi; Roseano, Paolo; Sichel-Bazin, Rafèu & Vanrell, Maria del Mar (to appear: 2014): “Intonational phonology of Catalan and its dialectal varieties”, in: Frota, Sónia and Prieto, Pilar (Eds.): *Intonational variation in Romance*. Oxford: Oxford University Press.

Sichel-Bazin, Rafèu & Roseano, Paolo (2013): “Català septentrional”, in: Prieto, Pilar & Cabré, Teresa (Eds.): *L’entonació dels dialectes catalans*. Barcelona: Publicacions de l’Abadia de Montserrat.

Sichel-Bazin, Rafèu; Buthke, Carolin & Meisenburg, Trudel (2012c): “La prosodie du français parlé à Lacaune (Tarn): influences du substrat occitan”, in: Simon, Anne Catherine (Ed.): *La variation prosodique régionale en français*. Louvain-la-Neuve: De Boeck, 137-157.

Sichel-Bazin, Rafèu; Buthke, Carolin & Meisenburg, Trudel (2012b): “The prosody of Occitan-French bilinguals”, in: Braunmüller, Kurt & Gabriel, Christoph (Eds.): *Multilingual Individuals and Multilingual Societies*. Amsterdam: Benjamins, 349-364.

### Online atlas

Prieto, Pilar; Sichel-Bazin, Rafèu & Meisenburg, Trudel (Coords.) (2007-2014). *Atlàs interactiu de l'intonacion de l'occitan*. <http://prosodia.upf.edu/altasintonacion>.

### Conference proceedings

Sichel-Bazin, Rafèu; Buthke, Carolin & Meisenburg, Trudel (2013): “Características prosodicas de l'occitan dins son context galloromanic”, in: Casanova Herrero, Emili & Calvo Rigual, Cesáreo (Eds.): *Actes del 26é Congrès de Lingüística i Filologia Romàniques*, València, September 6-11, 2010, Section 1, Vol. I. Berlin: W. de Gruyter.

Sichel-Bazin, Rafèu; Buthke, Carolin & Meisenburg, Trudel (2012a): “Language Contact and Prosodic Interference: Nuclear Configurations in Occitan and French Statements of the Obvious”, in: Ma, Qiuwu / Ding, Hongwei / Hirst, Daniel (Eds.): *Proceedings of the 6th International Conference on Speech Prosody*, Shanghai, May 22-25, 2012, Vol. I. Shanghai: Tongji University Press, 414-417.

Sichel-Bazin, Rafèu; Meisenburg, Trudel (to appear): “La prosodia de l'occitan: còrpus, analisis e primièrs resultats”, in: Alén Garabato, Carmen; Martel, Philippe; Torreilles, Claire & Verny, Marie-Jeanne (Eds.): *Actes du Xe Congrès International de l'AIEO*, Besièrs, June 12-19, 2011.

Sichel-Bazin, Rafèu (2011): “Oc-ToBI: un projècte d'estudi de l'intonacion de l'occitan e de sos dialèctes”, in: Rieger, Angelica (Ed.): *Actes du Neuvième Congrès International de l'Association Internationale d'Études Occitanes*. Aachen: Shaker, 843-849.

Sichel-Bazin, Rafèu (2009): “Estudi comparatiu de las realizacions de las èssas en posicion de còda sillabica en occitan lemosin e lengadocian e en catalan central e balear”, in: Camps, Christian (Ed.): *Les relacions catalano-occitanes al llindar del segle XXI*. Péronnas: Association Française des Catalanistes, Editions de la Tour Gile.

## Communications

### **Invited speaker**

Title: *Prominence and language contact: Occitan – French – Italian*

Place: Universität Bielefeld (Germany)

Date: 21/05/2013

Title: *Occitan et français du Midi: systèmes prosodiques en contact*

Place: Université de Neuchâtel (Switzerland)

Séminaire interne

Date: 28/11/2012

Title: *Intonacion e contacte de lengas: occitan – francés – italian – piemontés*

Place: Sant Michèl de Prats, Prats/Prazzo (Italy)

Date: 9/08/2012

Title: *Occitan e francés: sistèmas prosodics en contacte*

Place: Ostal d'Occitània, Tolosa/Toulouse (France)

Los Dijòus de l'Ostal

Date: 10/05/2012

Title: *Llengües en contacte i interferències prosòdiques: configuracions nuclears en les declaratives d'obvietat occitanes i franceses*

Place: Universitat Pompeu Fabra, Barcelona (Spain)

Seminari del Grup d'Estudis de Prosòdia

Date: 18/01/2012

Title: *An der Schnittstelle zwischen Prosodie und Syntax: (links-)dislozierte vs. gedoppelte Subjekte im gesprochenen Französisch*

Authors: Carolin Buthke<sup>1</sup>, Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra)

Place: Universität Osnabrück (Germany)

Linguistisches Kolloquium

Date: 08/12/2009

Title: *Presentacion del projècte euroregional "Atlas de l'entonació del català / Atlàs de l'intonacion de l'occitan"*

Place: Université de Toulouse-le Mirail, Tolosa/Toulouse (France)

LDOR "Lingüística e dialectologia occitanas e romanicas", CLLE-ERSS, UMR 5263

Date: 25/10/2007

## Oral presentations

Title: *Perception of prominence in language contact: a methodological approach*

Authors: Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup>, Laura Morgenthaler<sup>1</sup>, Ariadna Benet<sup>1</sup>, Carolin Buthke<sup>1</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra)

Conference: Phonetik und Phonologie 9 (P&P9)

Place: Universität Zürich (Switzerland)

Date: 11-12/10/2013

Title: *Prosodie im Sprachkontakt: Okzitanisch – Französisch – Italienisch*

Authors: Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup>, Carolin Buthke<sup>1</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra)

Conference: XXXIII Romanistentag, Sektion 13: Prosodie und Sprachkontakt in der Romania

Place: Universität Würzburg, Würzburg (Germany)

Date: 22-25/09/2013

Title: *À l'interface prosodie – syntaxe : sujets disloqués vs. sujets doublés en français parlé*

Authors: Carolin Buthke<sup>1</sup>, Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra)

Conference: CILPR 2013 (XXVIIe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes)

Place: Université de Lorraine, Nancy (France)

Date: 15-20/07/2013

Title: *Social and contextual factors constrain pitch contour selection in vocatives*

Authors: Joan Borràs-Comes<sup>1,2</sup>, Rafèu Sichel-Bazin<sup>2,1</sup> and Pilar Prieto<sup>3,1</sup> (<sup>1</sup>Universitat Pompeu Fabra – <sup>2</sup>Universität Osnabrück – <sup>3</sup>ICREA)

Conference: PaPI2013 (Phonetics and Phonology in Iberia)

Place: Universidade de Lisboa, Lisbon (Portugal)

Date: 25-26/06/2013

Title: *Vocative intonation in Central Catalan: social and contextual factors*

Authors: Joan Borràs-Comes<sup>1,2</sup>, Rafèu Sichel-Bazin<sup>2,1</sup> and Pilar Prieto<sup>3,1</sup> (<sup>1</sup>Universitat Pompeu Fabra – <sup>2</sup>Universität Osnabrück – <sup>3</sup>ICREA)

Conference: Workshop sobre la prosòdia del Català

Place: Universitat Pompeu Fabra, Barcelona (Spain)

Date: 17/06/2013

Title: *Syllabic prominence and language contact: Occitan-French vs. Occitan-Italian*

Authors: Rafèu Sichel-Bazin (Universität Osnabrück – Universitat Pompeu Fabra)

Conference: UR-Ling workshop

Place: Universitat Pompeu Fabra, Barcelona (Spain)

Date: 22-25/09/2013

Title: *La prosodie des questions en question : une interaction de facteurs ?*  
Authors: Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup>, Carolin Buthke<sup>1</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universität Pompeu Fabra)  
Conference: Journées PFC 2012 Phonologie du français contemporain  
Place: Maison des Sciences de l'Homme, Paris (France)  
Date: 6-8/12/2012

Title: *The prosody of Occitan and French yes-no questions*  
Authors: Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup>, Carolin Buthke<sup>1</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universität Pompeu Fabra)  
Conference: Phonetik und Phonologie 8 (P&P8)  
Place: Universität Jena (Germany)  
Date: 12-13/10/2012

Title: *The prosody of Occitan and French yes-no questions*  
Authors: Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup>, Carolin Buthke<sup>1</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universität Pompeu Fabra)  
Conference: TIE5, 5th Conference on Tone and Intonation in Europe  
Place: Oxford University (United Kingdom)  
Date: 6-8/09/2012

Title: *Language contact and prosodic interference: Nuclear configurations in Occitan and French statements of the obvious*  
Authors: Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup>, Carolin Buthke<sup>1</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universität Pompeu Fabra)  
Conference: 6th International Conference on Speech Prosody  
Place: Tongji University, Shanghai (China)  
Date: 22-25/05/2012

Title: *Prosodic Resolution of Syntactic Ambiguity? Subject Dislocation vs. Subject Doubling in French*  
Authors: Carolin Buthke<sup>1</sup>, Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universität Pompeu Fabra)  
Conference: 34. Jahrestagung der DGfS (Deutsche Gesellschaft für Sprachwissenschaft). AG5: Towards a Complex Architecture of Grammar? On the Interaction of Prosody and Syntax  
Place: Goethe Universität Frankfurt (Germany)  
Date: 7-9/03/2012

Title: *Does information structure influence prosody in Occitan and French wh-questions?*

Authors: Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup>, Carolin Buthke<sup>1</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra)

Conference: 34. Jahrestagung der DGfS (Deutsche Gesellschaft für Sprachwissenschaft). AG11: Informationsstruktur in nicht-assertiven Sprechakten

Place: Goethe Universität Frankfurt (Germany)

Date: 7-9/03/2012

Title: *La prosodie du français parlé à Lacaune (Tarn) : influences du substrat occitan*

Authors: Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup>, Carolin Buthke<sup>1</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra)

Conference: Journées PFC 2011 Phonologie du français contemporain

Place: Maison des Sciences de l'Homme, Paris (France)

Date: 8-10/12/2011

Title: *Dislokation im gesprochenen Französisch: zwischen Expressivität und Grammatikalisierung*

Authors: Carolin Buthke<sup>1</sup>, Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra)

Conference: XXXII Romanistentag. Sektion V: Expressivität.

Place: Humboldt Universität, Berlin (Germany)

Date: 25-28/09/2011

Title: *Aportacions de l'Atles interactiu de l'entonació del català al Cat\_ToBI: estat actual i reptes de futur.*

Authors: Pilar Prieto<sup>1,2</sup>, Joan Borràs-Comes<sup>2</sup>, Teresa Cabré<sup>3</sup>, Verònica Crespo-Sendra<sup>2</sup>, Paolo Roseano<sup>4,2</sup>, Rafèu Sichel-Bazin<sup>5,2</sup> and Maria del Mar Vanrell<sup>6</sup> (<sup>1</sup>ICREA – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra – <sup>3</sup>Universitat Autònoma de Barcelona – <sup>4</sup>Universitat de Barcelona – <sup>5</sup>Universität Osnabrück – <sup>6</sup>Universidad Autónoma de Madrid)

Conference: III Workshop sobre entonació del català i Cat\_ToBI

Place: Universitat de Barcelona (Spain)

Date: 7/07/2011

Title: *Oc\_ToBI*

Authors: Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup>, Trudel Meisenburg<sup>1</sup> and Pilar Prieto<sup>2,3</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra – <sup>3</sup>ICREA)

Conference: Workshop on Rom\_ToBI, Transcription of Intonation of the Romance Languages. Satellite workshop PaPI 2011 (Phonetics and Phonology in Iberia 2011)

Place: Universitat Rovira i Virgili, Tarragona (Spain)

Date: 23/06/2011

Title: *Cat\_ToBI*

Authors: Pilar Prieto<sup>1,2</sup>, Joan Borràs-Comes<sup>2</sup>, Verònica Crespo-Sendra<sup>2</sup>, Paolo Roseano<sup>3,2</sup>, Rafèu Sichel-Bazin<sup>4,2</sup> and Maria del Mar Vanrell<sup>5</sup> (<sup>1</sup>ICREA – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra – <sup>3</sup>Universitat de Barcelona – <sup>4</sup>Universität Osnabrück – <sup>5</sup>Universidad Autónoma de Madrid)

Conference: Workshop on Rom\_ToBI, Transcription of Intonation of the Romance Languages. Satellite workshop PaPI 2011 (Phonetics and Phonology in Iberia 2011)

Place: Universitat Rovira i Virgili, Tarragona (Spain)

Date: 23/06/2011

Title: *La prosodia de l'occitan: còrpus, analisis e primièrs resultats*

Authors: Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra)

Conference: X Congrès international de l'Association Internationale d'Études Occitanes

Place: CIRDOC, Besièrs/Béziers (France)

Date: 12-19/06/2011

Title: *El sistema Cat\_ToBI per a l'etiquetatge prosodic del català*

Authors: Joan Borràs-Comes<sup>1</sup>, Verònica Crespo-Sendra<sup>1</sup>, Paolo Roseano<sup>2,1</sup>, Rafèu Sichel-Bazin<sup>3,1</sup>, Maria del Mar Vanrell<sup>4</sup> and Pilar Prieto<sup>5,1</sup> (<sup>1</sup>Universitat Pompeu Fabra – <sup>2</sup>Universitat de Barcelona – <sup>3</sup>Universität Osnabrück – <sup>4</sup>Universidad Autónoma de Madrid – <sup>5</sup>ICREA)

Conference: I. Jardunaldiak Prosodiaz eta Hezkuntzaz

Place: UPV-EHUko Bilboko Irakasle Eskola, Bilbao (Spain)

Date: 27-26/01/2011

Title: *Oc\_ToBI*

Authors: Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup>, Trudel Meisenburg<sup>1</sup> and Pilar Prieto<sup>2,3</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra – <sup>3</sup>ICREA)

Conference: Pre-workshop on Rom\_ToBI, Transcription of Intonation of the Romance Languages

Place: Universitat Pompeu Fabra, Barcelona (Spain)

Date: 22/12/2010

Title: *Cat\_ToBI*

Authors: Joan Borràs-Comes<sup>1</sup>, Verònica Crespo<sup>1</sup>, Paolo Roseano<sup>1,2</sup>, Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,3</sup>, Maria del Mar Vanrell<sup>4</sup> and Pilar Prieto<sup>1,5</sup> (Grup d'Estudis de Prosòdia: <sup>1</sup>Universitat Pompeu Fabra – <sup>2</sup>Universitat de Barcelona – <sup>3</sup>Universität Osnabrück – <sup>4</sup>Universitat Autònoma de Barcelona – <sup>5</sup>ICREA)

Conference: Pre-workshop on Rom\_ToBI, Transcription of Intonation of the Romance Languages

Place: Universitat Pompeu Fabra, Barcelona (Spain)

Date: 22/12/2010

Title: *Sujets disloqués vs. sujets doublés : à la recherche de la frontière prosodique*  
Authors: Carolin Buthke<sup>1</sup>, Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra)  
Conference: Journées PFC 2010 Phonologie du français contemporain : des normes à la périphérie  
Place: Maison des Sciences de l'Homme, Paris (France)  
Date: 10/12/2010

Title: *Achtung, prosodische Grenze! Linksdislokationen und gedoppelte Subjekte im Französischen*  
Authors: Carolin Buthke<sup>1</sup>, Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra)  
Conference: Phonetik und Phonologie 6 (P&P6)  
Place: Universität Frankfurt (Germany)  
Date: 15/10/2010

Title: *The prosody of Occitan-French bilinguals*  
Authors: Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup>, Carolin Buthke<sup>1</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra)  
Conference: Multilingual Individuals and Multilingual Societies (MIMS)  
Place: Universität Hamburg (Germany)  
Date: 8/10/2010

Title: *Language contact and prosodic interference: Occitan and French*  
Authors: Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup>, Carolin Buthke<sup>1</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra)  
Conference: 6th International Contrastive Linguistics Conference (ICLC6)  
Place: Freie Universität, Berlin (Germany)  
Date: 30/09/2010

Title: *Caracteristicas prosodicas de l'occitan dins son context galloromanic*  
Authors: Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup>, Carolin Buthke<sup>1</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra)  
Conference: 26é Congrès Internacional de Lingüística i Filologia Romàniques  
Place: Universitat de València (Spain)  
Date: 8/09/2010

Title: *Les sujets nominaux du français et leur reprise pronominale : dislocation ou doublement ?*  
Authors: Carolin Buthke<sup>1</sup>, Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra)  
Conference: Atelier PFC, 2e Congrès Mondial de Linguistique Française  
Place: University Tulane, New Orleans (Louisiana, United States of America)  
Date: 11/07/2010

Title: *Accentuation and Phrasing: Occitan and French*

Authors: Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup>, Carolin Buthke<sup>1</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra)

Conference: 32<sup>nd</sup> Annual Conference of the Deutsche Gesellschaft für Sprachwissenschaft (DGfS)

Place: Humboldt-Universität zu Berlin (Germany)

Date: 25/02/2010

Title: *Intonation im Sprachkontakt: Okzitanisch und Französisch*

Authors: Carolin Buthke<sup>1</sup>, Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra)

Conference: Congrès Phonologie du Français Contemporain (PFC)

Place: Maison des Sciences de l'Homme, Paris (France)

Date: 11/12/2009

Title: *Entonació dialectal de les interrogatives informatives i d'ofertament en català*

Authors: Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup>, Núria Argemí-Torras<sup>1</sup>, Joan Borràs-Comes<sup>1</sup>, Roger Craviotto-Arnau<sup>1</sup>, Verònica Crespo-Sendra<sup>1</sup>, Maria del Mar Vanrell<sup>1</sup> and Pilar Prieto<sup>1,3</sup> (Grup d'Estudis de Prosòdia: <sup>1</sup>Universitat Autònoma de Barcelona – <sup>2</sup>Universität Osnabrück – <sup>3</sup>ICREA)

Conference: Workshop Entonació del català i Cat\_ToBI

Place: Universitat Autònoma de Barcelona (Spain)

Date: 17/07/2009

Title: *Entonació dialectal de les interrogatives antiexpectatives i d'incredulitat en català*

Authors: Verònica Crespo-Sendra<sup>1</sup>, Núria Argemí-Torras<sup>1</sup>, Joan Borràs-Comes<sup>1</sup>, Roger Craviotto-Arnau<sup>1</sup>, Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup>, Maria del Mar Vanrell<sup>1</sup> and Pilar Prieto<sup>1,3</sup> (Grup d'Estudis de Prosòdia: <sup>1</sup>Universitat Autònoma de Barcelona – <sup>2</sup>Universität Osnabrück – <sup>3</sup>ICREA)

Conference: Workshop Entonació del català i Cat\_ToBI

Place: Universitat Autònoma de Barcelona (Spain)

Date: 17/07/2009

Title: *Entonació dialectal de les interrogatives confirmatòries en català*

Authors: Maria del Mar Vanrell<sup>1</sup>, Núria Argemí-Torras<sup>1</sup>, Joan Borràs-Comes<sup>1</sup>, Roger Craviotto-Arnau<sup>1</sup>, Verònica Crespo-Sendra<sup>1</sup>, Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup> and Pilar Prieto<sup>1,3</sup> (Grup d'Estudis de Prosòdia: <sup>1</sup>Universitat Autònoma de Barcelona – <sup>2</sup>Universität Osnabrück – <sup>3</sup>ICREA)

Conference: Workshop Entonació del català i Cat\_ToBI

Place: Universitat Autònoma de Barcelona (Spain)

Date: 17/07/2009

Title: *The Cat\_ToBI training materials*

Authors: Carme de-la-Mota<sup>1</sup>, Lourdes Aguilar<sup>2</sup>, Joan Borràs-Comes<sup>1</sup>, Verònica Crespo-Sendra<sup>1</sup>, Pilar Prieto<sup>1,3</sup>, Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,4</sup> and Maria del Mar Vanrell<sup>1</sup> (Grup d'Estudis de Prosòdia: <sup>1</sup>Universitat Autònoma de Barcelona – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra – <sup>3</sup>ICREA – <sup>4</sup>Universität Osnabrück)

Conference: Workshop Entonació del català i Cat\_ToBI

Place: Universitat Autònoma de Barcelona (Spain)

Date: 17/07/2009

Title: *Oc-ToBI: un projecte d'estudi de l'intonacion de l'occitan e de sos dialèctes*

Author: Rafèu Sichel-Bazin (Universitat Autònoma de Barcelona)

Conference: IX Congrès international de l'Association Internationale d'Études Occitanes

Place: Aachen (Germany)

Date: 26/08/2008

Title: *Estudi comparatiu de las realizacions de las èssas en posicion de còda sillabica en occitan lemosin e lengadocian e en catalan central e balear*

Author: Rafèu Sichel-Bazin (Universitat Autònoma de Barcelona)

Conference: IV Col·loqui Internacional de l'Association Française de Catalanistes

Place: CIRDOC, Besièrs/Béziers (France)

Date: 22/11/2007

Title: *Presentacion del projecte euroregional "Atlàs de l'intonacion de l'occitan": Estat actual e perspectives de futur*

Author: Rafèu Sichel-Bazin (Universitat Autònoma de Barcelona)

Conference: Jornada Euroregió: Atlès de l'entonació del català i de l'occità

Place: Casa de la Generalitat de Catalunya, Perpinyà/Perpignan (France)

Date: 12/11/2007

## Poster presentations

Title: *Prosodic prominence and language contact: Occitan, French and Italian*

Authors: Rafèu Sichel-Bazin (Universität Osnabrück – Universitat Pompeu Fabra)

Conference: pS-prominenceS

Place: Università degli Studi della Tuscia, Viterbo (Italy)

Date: 12-14/12/2013 (accepted)

Title: *Methods for the improvement of Spanish sounds produced by German L2 speakers*

Authors: Ariadna Benet<sup>1</sup>, Carolin Buthke<sup>1</sup>, Laura Morgenthaler<sup>1</sup>, Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra)

Conference: Phonetik und Phonologie 9 (P&P9)

Place: Universität Zürich (Switzerland)

Date: 11-12/10/2013

Title: *Prosodic prominence and syntax in languages in contact: Occitan, French and Italian*

Authors: Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup>, Carolin Buthke<sup>1</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra)

Conference: PPLC 13 (Phonetics, Phonology and Language Contact workshop)

Place: Délégation Générale Wallonie-Bruxelles, Paris (France)

Date: 21-23/08/2013

Title: *Factors affecting prosodic prominence in Occitan, French and Italian*

Authors: Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup>, Carolin Buthke<sup>1</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra)

Conference: PaPI2013 (Phonetics and Phonology in Iberia)

Place: Universidade de Lisboa (Portugal)

Date: 25-26/06/2013

Title: *Intonation im Sprachkontakt: Okzitanisch und Französisch*

Authors: Trudel Meisenburg<sup>1</sup>, Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup> and Carolin Buthke<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra)

Conference: Phonetik und Phonologie 7 (P&P7)

Place: Universität Osnabrück (Germany)

Date: 7-8/10/2011

Title: *Prosody and focus in French and Occitan statements and yes-no questions*

Authors: Rafèu Sichel-Bazin<sup>1,2</sup>, Carolin Buthke<sup>1</sup> and Trudel Meisenburg<sup>1</sup> (<sup>1</sup>Universität Osnabrück – <sup>2</sup>Universitat Pompeu Fabra)

Conference: Phonetik und Phonologie 7 (P&P7)

Place: Universität Osnabrück (Germany)

Date: 7-8/10/2011

Title: *Prosodic markers of focus in French and Occitan assertions and yes-no questions*

Author: Rafèu Sichel-Bazin

Conference: PaPI2011 (Phonetics and Phonology in Iberia)

Place: Universitat Rovira i Virgili, Tarragona (Spain)

Date: 21-23/06/2011

Title: *Leading tone alignment in Occitan disapproval statements*

Author: Rafèu Sichel-Bazin

Conference: Workshop on Prosody and Meaning

Place: Institut d'Estudis Catalans, Barcelona (Spain)

Date: 17-18/09/2009

Title: *Leading tone alignment in Occitan disapproval statements*

Author: Rafèu Sichel-Bazin

Conference: PaPI2009 (Phonetics and Phonology in Iberia)

Place: Universidad de las Palmas de Gran Canaria (Spain)

Date: 17-19/06/2009

Title: *Development of Catalan and Spanish ToBI online training materials*

Authors: Carme de-la-Mota (Dept. Filologia Espanyola, Univ. Autònoma de Barcelona), Lourdes Aguilar (Dept. Filologia Espanyola, Univ. Autònoma de Barcelona), Rafèu Sichel-Bazin (Dept. Filologia Catalana, Univ. Autònoma de Barcelona), Joan M. Borràs i Comes (Parc Científic de Barcelona – Univ. Autònoma de Barcelona)

Conference: PaPI2009 (Phonetics and Phonology in Iberia)

Place: Universidad de las Palmas de Gran Canaria (Spain)

Date: 17-19/06/2009

### **Member of scientific comities**

- Phonetik und Phonologie 7 (P&P7)

Subject: Phonetics and Phonology

Organizing entity: Universität Osnabrück

Place: Universität Osnabrück (Germany)

Date: 7-8/10/2011

Website: <http://www.blogs.uni-osnabrueck.de/pundp7/>

- 1ère édition de la Journée Annuelle des doctorants du LPL (Laboratoire parole et langage)

Subject: Phonetics and Phonology

Organizing entity: Laboratoire Parole et Langage, Université d'Aix en Provence

Place: Université d'Aix en Provence (France)

Date: 15/09/2011

### **Reviews**

- 2013: Reviewer for the Journal of the International Phonetic Association (JIPA).

- 2013: Reviewer for the book: Frota, Sónia and Prieto, Pilar (to appear: 2014). *Intonational variation in Romance*. Oxford: Oxford University Press.

### **Member of organizing comities**

- Workshop sobre la prosòdia del català

Subject: Prosody, Intonation

Organizing entities: Grup d'Estudis de Prosòdia, Universitat Pompeu Fabra

Place: Universitat Pompeu Fabra, Barcelona (Spain)

Date: 17/06/2013

Website: <http://prosodia.upf.edu/activitats/catprosody5/ca/index.php>

- Phonetik und Phonologie 7 (P&P7)

Subject: Phonetics and Phonology

Organizing entity: Universität Osnabrück

Place: Universität Osnabrück (Germany)

Date: 7-8/10/2011

Website: <http://www.blogs.uni-osnabrueck.de/pundp7/>

- Pre-workshop on Rom\_ToBI

Subject: Transcription of intonation of the Romance languages

Organizing entities: GrEP (Grup d'Estudis de Prosòdia), Universitat Pompeu Fabra, Universidade de Lisboa, Universitat Rovira i Virgili

Place: Universitat Pompeu Fabra, Barcelona (Spain)

Date: 22/12/2010

Website: <http://prosodia.upf.edu/activitats/pre-wromtobi/home/>

- Workshop on Prosodic Development

Subject: Prosody, Acquisition

Organizing entities: GrEP (Grup d'Estudis de Prosòdia), Universitat Pompeu Fabra, British Academy, Generalitat de Catalunya

Place: Universitat Pompeu Fabra, Barcelona (Spain)

Date: 16/04/2010

Website: <http://prosodia.upf.edu/activitats/prosodicdevelopment/home/>

- Workshop Prosody and Meaning

Subject: Prosody, Semantics

Organizing entities: Universitat Pompeu Fabra, Universitat Autònoma de Barcelona, Institut d'Estudis Catalans

Place: Institut d'Estudis Catalans, Barcelona (Spain)

Date: 17-18/09/2009

Website: <http://prosodia.upf.edu/activitats/prosodyandmeaning/home/>

- Workshop Entonació del català i Cat\_ToBI

Subject: Prosody, Intonation

Organizing entities: Universitat Pompeu Fabra, Universitat Autònoma de Barcelona, Institut Menorquí d'Estudis, Institut Ramon Muntaner

Place: Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelona (Spain)

Date: 17/07/2009

Website: [http://prosodia.uab.cat/activitats/cattobi\\_workshop/home/](http://prosodia.uab.cat/activitats/cattobi_workshop/home/)

- XXIV Encuentro Internacional de la Asociación de Jóvenes Lingüistas

Subject: Linguistics

Organizing entities: Asociación de Jóvenes Lingüistas, Universitat Autònoma de Barcelona

Place: Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelona (Spain)

Date: 7-9/05/2009

Website: <http://seneca.uab.es/clt/XXIVAJL/>

- VII, VIII, IX, X and XI Jornadas Occitanas

Subject: Occitan language and culture

Organizing entities: Arxiu Occità, Universitat Autònoma de Barcelona

Place: Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelona (Spain)

Date: 05/2003; 05/2004; 05/2005; 05/2006; 05/2007

### **Translation experience**

- Post-edition of Occitan texts:

Elaboration process of an automatic translator Spanish-Occitan / Occitan-Spanish and Catalan-Occitan / Occitan-Spanish. Prompsit Language Engineering, Universitat d'Alacant. 02-03/2008

- Spanish to French:

Doctoral thesis of Francesc Rodríguez Bernal "Los Cardona: Familia, Poder y Territorio en Cataluña (siglos X-XIII)". 2004.

- Catalan to Occitan:

Texts of the exhibition "Càtars i trobadors. Occitània i Catalunya: renaixença i futur" of the Museu d'Història de Catalunya. March 2003.

## ARTISTIC PROFESSIONAL EXPERIENCE

### Musical instruments played

Diatonic accordion, hurdy-gurdy, cabreta (Occitan bagpipe), traditional singing, alto, recorder.

### Groups

#### Mirabèl:

Traditional Occitan music

Sabadell (Vallès Occidental, Catalonia)

From 2003 to 2012

Bal fòlc: Occitan folk dances repertoire

Itinerari musical per Occitània: spectacle with traditional Occitan music and explanations about Occitania and its culture

Talhièr de danças: stage on traditional Occitan dances

Disc: Tasta... e dança! (2009)

Members:

Joan Codina Vila: traditional flutes, tambourine, voice

Ermengol Marcos Forniol: violin

Rafèu Sichel-Bazin: diatonic accordion, voice, cabreta

Blog: <http://mirabelmusicaoccitana.blogspot.com/>

MySpace: <http://www.myspace.com/mirabelmusicaoccitana/>

#### Com 2 gotes d'aigua:

Traditional occitan and catalan music

Songs and melodies shared by both cultures

Barcelona (Catalonia)

From 2011 to 2012

Members:

Xavier Rota Boada: guitar, voice

Rafèu Sichel-Bazin: diatonic accordion, voice

#### 932:

Folk music from Western Europe, traditional music and compositions

Sant Esteve Sesrovires (Baix Llobregat, Catalonia)

From 2008 to 2012

Disc: In preparation

Members:

Joan Codina Vila: flutes, tambourine, voice

Rafèu Sichel-Bazin: diatonic accordion, voice

Blog: <http://9tres2.wordpress.com/>

MySpace: <http://www.myspace.com/9tres2/>

Ensaladilla So Insistent:

Catalan electro-folk improvisation

Catalonia

Since 2002, punctual actuations

Members:

Jordi Arimany "Toti": samplers  
Carles Belda: impro-voice, accordion  
Rafel "Brillant": impro-voice  
Caterina Canyelles: impro-voice, ximbomba  
Piero Pesce: tambourines, impro-voice  
Ernesto Rangel "Merrey": samplers  
Oriol Roca: bass  
Marc Serrats: electric guitar  
Rafèu Sichel-Bazin: diatonic accordion  
David Viñolas: percussions (cajón flamenco)  
and other collaborators...

Small description (in Catalan): <http://www.lastfm.es/music/Ensaladilla+So+Insistent>

Los Tira-Taps:

Traditional Occitan music

Tolosa/Toulouse (France)

From 2000 to 2002, and punctual actuations since

Bal folk: Occitan folk dances repertoire  
Talhèr de danças: stage on traditional Occitan dances  
"SAMU: Servici d'Aperitiu Musical d'Urgència": traditional Occitan festive music

Members:

Cecila Chapduelh: diatonic accordion, voice, dances  
Joan Codina Vila: flutes, tambourine, voice, dances  
Emmanuel "Manu" Isopet: diatonic accordion, voice, dances  
Mathilde Lacaze: violin, voice, dances  
Bernadette Petermann-Mona: violin  
Pèire Raymond: violin, voice, dances  
Rafèu Sichel-Bazin: diatonic accordion, voice, dances  
Olivier "Cluquet" Tubèri: tambourine, voice  
and other collaborators...

Las Belutas dau Canton:

Occitan folklore from Peiregòrd/Périgord

Moissida/Mussidan (France)

From 1994 to 2002, punctual actuations since

Los d'Enlòc:

Occitan traditional music

Tolosa/Toulouse (France)

From 2000 to 2001, punctual actuations since

### Brancaleone:

Western European (mainly Italy, Occitania) folk music

Tolosa/Toulouse (France)

From 2001 to 2002

### Rauxa:

Mediterranean rumba-fusion

Sabadell (Vallès Occidental, Catalonia)

From 2003 to 2007

Discs:

Rauxa (2004)

S'ha acabat el seny (Música Global, 2005)

Dr. Soroll (Música Global, 2008) - [not participated in]

Dins d'una peixera (Música Global, 2010) - [not participated in]

Winner of the 2004 edition in the "Folk i noves músiques" section of the *Sona9* competition, organized by *Televisió de Catalunya*, *Catalunya Ràdio* and the review *Enderrock*.

Winner of the 2006 *Enderrock awards* for the best song in the "Folk" category for the song *Collarets de Llum*.

## **Teaching experience**

### **Diatonic accordion teacher**

School: *Aula de Música Tradicional i Popular*

Centre de Promoció de la Cultura Popular i Tradicional Catalana (Departament de Cultura, Generalitat de Catalunya) in partnership with Fundació Eugeni Casas, Federació Joventuts Musicals de Catalunya, and Zero4.

Place: Barcelona (Spain)

Date: 10/2005 – 09/2012

School: Traditional Music School *El Tudell*.

Place: Sant Cugat del Vallès, Barcelona (Spain)

Date: 11/2005 – 06/2008

2006 – 2012: Several punctual stages in different places in Catalonia.

## Occitan traditional dance teacher

1994 – 2012	Occitan dances stages: dance monitoring and musical animation for many punctual activities in different places in Catalonia, Balearic Islands (Spain) and France.
11/2012	Festa de la Ratafia. Stage on Occitan dances with <i>Mirabèl</i> . Santa Coloma de Farners (La Selva, Catalonia)
10/2012	Ballabisaura. Stage on Occitan dances with <i>Mirabèl</i> . Sora (Ripollès, Catalonia)
07/2011	Cap de Setmana Occitano-Càtar. Stage on Occitan dances with <i>Mirabèl</i> . Sant Llorenç de Morunys (Berguedà, Catalonia)
04/2011	Jornada Occitana al Casal Independentista de Sants Jaume Comte. Stage on Occitan dances with <i>Mirabèl</i> . Barcelona (Barcelonès, Catalonia)
01/2011	QRambla. Stage on <i>Borrèias en quadreta del Peiregòrd</i> . Girona (Gironès, Catalonia)
09/2010	II Festival Berguedà Folk. Stage on <i>Borrèias en quadreta del Peiregòrd</i> with <i>Mirabèl</i> . Puig-reig (Berguedà, Catalonia)
09/2010	Cuines del Món. Stage on Occitan dances with <i>Mirabèl</i> . Vandellòs (Baix Camp, Catalonia)
06/2010	Barrakades. Stage on Occitan dances with <i>Mirabèl</i> . El Masnou (Maresme, Catalonia)
12/2009	Setmana de Cultura Tradicional i Artesana. Stage on Occitan dances with <i>Mirabèl</i> . Palma (Majorque, Balearic Islands)
02-03/2009	2 stages on Occitan dances with <i>Los Tira-Taps</i> in Majorque (Balearic Islands), organized by: - Govern de les Illes Balears. Dia de les Illes Balears. Palma - Escola de Mallorquí. Manacor
05/2008	Art al plat, 2nd edition. Stage on Occitan dances with <i>Mirabèl</i> . Santa Maria de Palautordera (Vallès Oriental, Catalonia)
02/2008	3 stages on Occitan dances with <i>Los Tira-Taps</i> in Majorque (Balearic Island), organized by: - Conselleria de Cultura de l'Ajuntament de Palma. Palma - Aires Sollerics. Sóller - Escola de Mallorquí. Manacor
02/2007	Escola de Mallorquí. Stage on Occitan dances with <i>Los Tira-Taps</i> . Manacor (Majorque, Balearic Islands)
10/2004	Jornades de la dansa de Cartellà. Stage on <i>borrèias del Peiregòrd</i> . Cartellà (Gironès, Catalonia)
§02/2004 – 05/2004	Participation as invited teacher in the course of the AUCOC "Danses dels Països Catalans i d'Occitània". Casa de Mallorca. Barcelona (Barcelonès, Catalonia).

03/2003 – 05/2003	Cultura en Viu. Universitat Autònoma de Barcelona. Traditional Occitan dances course. Bellaterra (Vallès Occidental, Catalonia)
02/2002 – 05/2002	Musiques et Danses d'Occitanie et d'Ailleurs. Weekly courses. Tornafuèlha/Tournefeuille – Tolosa/Toulouse (France).
10/2001	AMTP Quercy. Stage on dances from Peiregòrd. Angoulême (France).
02/2001 – 06/2001	Jardin Japonais. Weekly stage. Tolosa/Toulouse (France).

### **Publications**

- CD '*Tasta e Dança!*' of the group *Mirabèl*, La Taifa 2009:  
Arrangements and interpretation: accordion and voice.
- CD '*S'ha acabat el seny*' of the group *Rauxa*, Música Global 2005:  
Author and composer. Interpretation: accordion and voice.
- CD '*Aramateix*' of the group *Aramateix*, Música Global 2006:  
Linguistic assessing and voice.
- CD '*Trobadors Catalans*' of Antoni Rossell, Columna Music 2003:  
Interpretation: hurdy-gurdy.

### **Lectures**

Title: *La música occitana; de l'oblit a la recuperació de la tradició i a la diversificació d'estils*

XII Jornadas Occitanas de l'Arxiu Occità, Universitat Autònoma de Barcelona

Place: Barcelona (Spain)

Date: 14/05/2007

Title: *La música occitana; de l'oblit a la recuperació de la tradició i a la diversificació d'estils*

*El Patrimoni Musical*

Place: Centre de Mallorquí, Manacor (Mallorca, Spain)

Date: 6/02/2007

Title: *Les danses tradicionals occitanes*

Place: Museu d'Història de Catalunya, Barcelona (Spain)

Date: 3/06/2003

## **Course**

Title: Course "*La música occitana; de l'oblit a la recuperació de la tradició i a la diversificació d'estils*"

Organizers: Arxiu Occità, Universitat Autònoma de Barcelona (UAB), Universitat Catalana d'Estiu (UCE)

Place: *Universitat Catalana d'Estiu* (UCE), Prada de Conflent (France)

Date: 08/2007

## **Theatre**

*Comèdia Occitana Tolzana*, Toulouse (France). Theatre in Occitan:

2001 – 2002: Role of the *Corrièr* in *Lo Glossari* of Max Roqueta

## **Radio – Television – Press**

Interviews and participation in emissions in different media: Grup Catalunya Ràdio, Ràdio Occitània, Grup Televisió de Catalunya, Barcelona TV, El Periódico de Catalunya, and different local media.